



## Türkisch für Multiplikatoren und Multiplikatorinnen

In Kooperation mit dem Muslimischen Frauenbildungswerk Köln und der Regionalen Arbeitsstelle zur Förderung von Kindern und Jugendlichen aus Zuwandererfamilien (RAA) entstand ein Angebot zum Erwerb der türkischen Sprache für die Begegnung mit türkischen Kindern und Eltern in der Schule und im Freizeitbereich:

Der Erwerb türkischer Sprachkompetenz bietet die Möglichkeit die Zielgruppe besser zu verstehen und mehr über ihren kulturellen und sozialen Kontext zu erfahren.

### Kursinhalte und -ziele

- Theoretische Kenntnisse über die türkische Sprache
- Praktische Beherrschung von einfachen Sätzen in der türkischen Sprache
- Vergleich der deutschen und der türkischen Sprache und damit verbundene Lernschwierigkeiten türkischer Schülerinnen und Schüler
- Wissen über den soziokulturellen Hintergrund türkischer Familien

Es wurden Kenntnisse über einfache Zeiten im Türkischen, Kasusendungen und Endungen von Personal- und Possessivpronomen vermittelt.

Die Teilnehmerinnen und Teilnehmer sollten einfache Fragen über die eigene Person, Wohnort, Herkunft und ihre Familie verstehen lernen und beantworten, einfache Texte lesen und ihr näheres alltägliches Umfeld beschreiben können. Durch das Erarbeiten der grammatikalischen Grundstrukturen der türkischen Sprache und ihrer typischen Sprachmuster wurden ihnen die Sprachfehler ihrer Schüler verständlicher. Darüber hinaus wurden sie auch über muslimische Feste und deren religiösen und kulturellen Hintergründe informiert.

### Stellungnahme der Kursleiterin:

Es haben 12 Personen den angebotenen Kurs besucht, darunter eine Schulleiterin und ein Schulleiter sowie Lehrerinnen und Lehrer der verschiedenen Schulformen, wie Hauptschule, Realschule, Gymnasium und Berufskolleg. Alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer zeigten großes Interesse und erlernten unter Einsatz ihrer Freizeit in Abendstunden und an Wochenenden mit viel Engagement die türkische Sprache. In der Gruppe entwickelte sich ein positives Wir-Gefühl.

Die Kursleiterin äußerte sie sich sehr positiv über den erfolgreichen Verlauf des Kurses und plant auf Wunsch der Teilnehmerinnen und Teilnehmer zur Zeit weitere Angebote.

### RAA Schulverwaltungsamt

Stadthaus · Willy-Brandt-Platz 3, 50679 Köln  
Auskunft Frau Loos, Zimmer 08H20  
Telefon 0221/221-29190, Telefax 0221/221-29166  
E-Mail [raa.schulverwaltungsamt@stadt-koeln.de](mailto:raa.schulverwaltungsamt@stadt-koeln.de)  
Internet [www.stadt-koeln.de](http://www.stadt-koeln.de)

